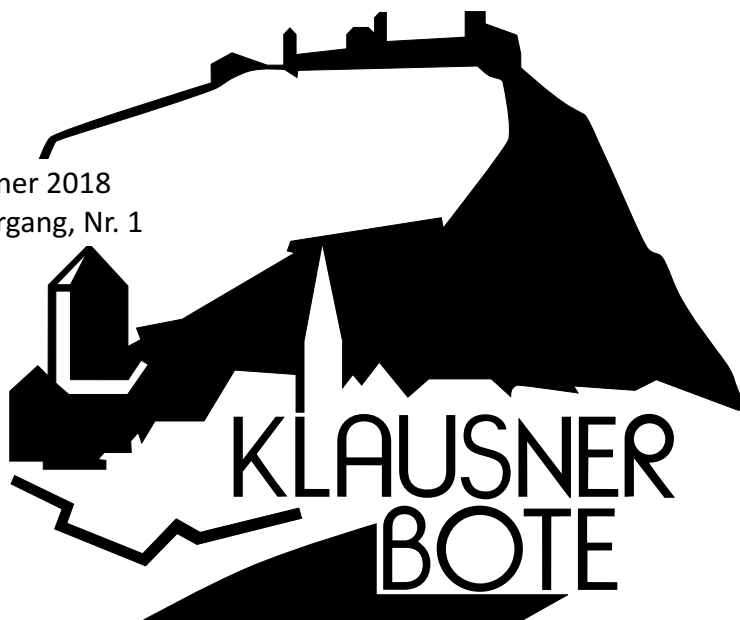




13. Jänner 2018
34. Jahrgang, Nr. 1



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sab 13.01.** Ordentliche Jahreshauptversammlung des AVS – Sektion Klausen, 20.00 Uhr im Wegmacherhaus
- Sa/sab 20.01.** Laitacher Kirchtig, um 13.30 Uhr Sebastiani Preiswatten und um 18.00 Uhr Patrozinium in der Spitalkirche
- So/dom 21.01.** Familiengottesdienst mit Vorstellung der Kommunionkinder um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche

**Wia zu Vinzenz (22.01.) es Wetter wor,
so werds sein es ganze Jahr.**

**ORDENTLICHE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG
des AVS – Sektion Klausen**

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am **Samstag, den 13. Jänner 2018** findet um **20.00 Uhr** die diesjährige Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
3. Bericht des 1. Vorstandes über das abgelaufene Bergjahr sowie Vorausschau auf 2018
4. Ehrung der 60-, 50-, 40- und 25-jährigen Mitglieder
5. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
6. Tourenbericht
7. Bericht des Jugendwartes
8. Bericht des Markierungwartes
9. Grußworte der Ehrengäste
10. Allfälliges
11. Diaschau

Einzahlung Mitgliedsbeitrag für Jahr 2018:

- A.) Der Einzahlungsschein (freccia) wurde bei der Zusendung des Mitgliedsausweises beigelegt; bitte unbedingt dieses Formular für die Zahlung in der Bank mitnehmen, damit die Abbuchung vom Konto erfolgen kann.**
- B.) Der Mitgliedsbeitrag sollte gleich eingezahlt werden, damit die Versicherung nicht unterbrochen wird.**

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss.
Der Vorstand des AVS Klausen *Ossi Deporta*

Mondscheinrodeln für Mitglieder



SAVE THE DATE
31.01.2018
Gampenalm
Villnöss

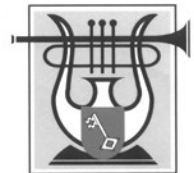


Anmeldung und Infos unter info@wgk.bz.it

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

VERGELT'S GOTT!

Die Bürgerkapelle Klausen bedankt sich herzlichst bei allen Klausnerinnen und Klausnern, die uns bei der Silvestersammlung die Haustüren geöffnet und eine Spende gegeben haben.



Wir überbringen immer gerne die musikalischen Nuijohrwünsche und sind dankbar für Ihre Unterstützung. Es ist schön zu sehen, dass unser Verein im Stadtl geschätzt wird und dies motiviert uns wiederum, mit viel Elan in das musikalische Jahr 2018 zu starten!

Die Bürgerkapelle Klausen teilt den Einwohnern mit, dass sich unser Kapellmeister Wolfgang Schrötter aus Algund nach seiner zweijährigen Tätigkeit hier in Klausen von uns verabschiedet. Ab Jänner 2018 wird Walter Aichner aus Teis die musikalische Leitung der Bürgerkapelle übernehmen.

DEUTSCHSPRACHIGER KINDERGARTEN
SCUOLA DELL'INFANZIA IN LINGUA TEDESCA

Die Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten Klausen für das Jahr 2018/2019, finden an folgenden Tagen im Kindergarten Klausen, Langrain 39, 1. Obergeschoss statt:

L'iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua tedesca di Chiusa per l'anno scolastico 2018/2019 avrà luogo presso la scuola dell'infanzia, via Langrain n. 39, al primo piano, nei seguenti giorni:

Montag/lunedì, 15. Jänner/gennaio 2018 ore 14.45 - 17.00 Uhr

Dienstag/martedì, 16. Jänner/gennaio 2018 ore 13.30 - 15.00 Uhr

Mittwoch/mercoledì, 17. Jänner/gennaio 2018 ore 07.30 - 11.00 Uhr

Es können auch weitere Termine außerhalb der vorgesehenen Zeiten telefonisch oder via E-Mail mit der Leiterin vereinbart werden, ebenso können Termine vorgemerkt werden, um Wartezeiten zu vermeiden.

È possibile prenotare appuntamenti oppure fissare appuntamenti al di fuori dei tempi previsti. Si prega di chiamare la coordinatrice.

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, welche **innerhalb Februar 2019 das dritte Lebensjahr vollenden**. Bringen Sie bitte die **Steuerkodexnummer** des Kindes mit!

*L'iscrizione e la visita della scuola è consentita ai bambini che **entro il mese di febbraio 2019 avranno compiuto il terzo anno d'età**.*

*Vi preghiamo di portare il **codice fiscale** del bambino!*

An den Einschreibetagen können Eltern und Kinder die Räumlichkeiten besichtigen und ersten Kontakt aufnehmen.

Durante le giornate d'iscrizione i genitori ed i bambini potranno visitare gli spazi e prendere i primi contatti.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Kindergartenleiterin.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di contattare la coordinatrice della scuola dell'infanzia in lingua tedesca.

Tel.0472 847 007

Tel.0472 847 007

kg_klausen@schule.suedtirol.it

kg_klausen@schule.suedtirol.it

**SCUOLA DELL'INFANZIA IN LINGUA ITALIANA
ITALIENISCHSPRACHIGER KINDERGARTEN**

L'iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa per l'anno scolastico 2018/2019 avrà luogo presso la scuola dell'infanzia, via Langrain n. 39, al piano terra, nei seguenti giorni:

Die Einschreibungen in den italienischsprachigen Kindergarten Klausen für das Jahr 2018/2019, finden an folgenden Tagen im Kindergarten Klausen, Langrain 39, Erdgeschoss, statt:

Lunedì/Montag, 15 gennaio/Jänner 2018	ore 09.00 – 12.00 Uhr
Martedì/Dienstag, 16 gennaio/Jänner 2018	ore 09.00 – 12.00 Uhr
Mercoledì/Mittwoch, 17 gennaio/Jänner 2018	ore 09.00 – 12.00 Uhr
Giovedì/Donnerstag, 18 gennaio/Jänner 2018	ore 09.00 – 15.00 Uhr
Venerdì/Freitag, 19 gennaio/Jänner 2018	ore 09.00 – 12.00 Uhr

*L'iscrizione e la visita della scuola è consentita ai bambini che **entro il mese di febbraio 2019 avranno compiuto il terzo anno d'età.***

*Vi preghiamo di portare il **codice fiscale** del bambino e di entrambi i genitori!*

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, welche **innerhalb Februar 2019 das dritte Lebensjahr vollenden.** Bringen Sie bitte die **Steuernummern** des Kindes und die beider Elternteile mit!

Durante le giornate d'iscrizione (dal 15 gennaio 2018 al 19 gennaio 2018) i genitori ed i bambini potranno visitare gli spazi e prendere i primi contatti.

An den Einschreibetagen können Eltern und Kinder die Räumlichkeiten besichtigen und ersten Kontakt aufnehmen.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di contattare la coordinatrice della scuola dell'infanzia in lingua italiana.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Kindergartenleiterin des italienischsprachigen Kindergartens.

Tel. 0472 847 713
scuolainf.chiusa@brennercom.net

Tel. 0472 847 713
scuolainf.chiusa@brennercom.net

GRUNDSCHULE KLAUSEN

Einschreibungen in die 1.Klasse:

Die Einschreibungen in die 1.Klasse der deutschsprachigen Grundschule Klausen für das Jahr 2018/19 finden an folgenden Tagen in der Grundschule statt:

Donnerstag, 25.01.2018	14.30 - 16.30 Uhr
Montag, 29.01.2018	14.30 - 16.30 Uhr

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage www.klausen1.it

Die Schulgemeinschaft der Grundschule Klausen



VINZENZKONFERENZ KLAUSEN

Bei der Weihnachtsaktion „**IHR SEID NICHT ALLEIN**“ 2017 der Vinzenzkonferenz Klausen gingen mehrere Spenden ein.
Für jede Spende ein **aufrichtiges Vergelt's Gott! – Die Vinzenzkonferenz Klausen**

*Durante l'azione natalizia „ **NON SIETE SOLI**“ 2017 della Conferenza S. Vincenzo, sezione di Chiusa, sono state inoltrate diverse offerte.
Un sentito ringraziamento per ogni offerta. - **La Conferenza S. Vincenzo***



„Spielplatz der Kreativität“ Malen bei der Tagesmutter

Dicke Buntstifte, Wachsmalkreiden, Kartone, Blätter ...die Tagesmutter verwandelt soeben ihren Wohnbereich in ein buntes Malatelier. Noch schnell die Malschürze angezogen und

schon greifen die Kinder nach den Farben. Die unterschiedlich großen Papiere laden die Kinder ein großflächig zu kritzeln und zu malen. Gemeinsam tauchen sie mit viel Schwung und Spaß in die Welt der Phantasie und Kreativität. Nach Lust und Laune wird mit den Farben und Materialien experimentiert. Nicht das fertige Bild steht im Mittelpunkt, sondern der Spaß am kreativ tätig sein.

„Schau mal!“, stolz und zufrieden hält Moritz der Tagesmutter sein neuestes Meisterwerk vor die Nase: violette Striche, große gelbe und grüne Kreise verteilen sich über das weiße Blatt. Beim gemeinsamen Betrachten des Bildes berichtet Moritz begeistert welche Farben er verwendet hat. Möchten Sie mehr über das Betreuungsangebot unserer Tagesmutter in Klausen erfahren oder haben Sie Interesse an einem Betreuungsplatz, dann melden Sie sich einfach bei:

Kontakt & Info

Tagesmutterdienst der Sozialgenossenschaft Tagesmütter

Koordinatorin: Larcher Elisabeth
Sozialsprengel Klausen
Seebegg 17
39043 Klausen

Mobil: 347 4601005
Email: larcher@tagesmutter-bz.it
Sprechstunden: nach Vereinbarung

Kindertagesstätte Klausen

Leiterin: Veronika Schürmann
Langrain 39
39043 Klausen

Tel. 342 3915622 / 0472 847 367
Email: kitas-klausen@tagesmutter-bz.it
www.tagesmutter-bz.it

JUGENDDIENST KLAUSEN

Der Jugenddienst Unteres Eisacktal sucht zur Verstärkung des Teams ab
Ende Februar eine/n

JUGENDARBEITER/IN (Vollzeit 40h/Woche)

als Mutterschaftsersatz für die offene Jugendarbeit und Projektarbeit

Aufgaben:

- Planung, Organisation und Durchführung von Projekten und Veranstaltungen
- Koordination der Fachstelle
- Förderung von ehrenamtlichen Engagement
- Diverse administrative Aufgaben
- Zusammenarbeit mit Vertretern der Mitgliedsgemeinden

Anforderungen:

- Ausgeprägte organisatorische Fähigkeiten
- Selbständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- Teamfähigkeit und Kommunikationsfreude
- Pädagogische Ausbildung und/oder Erfahrung in der Arbeit mit Kindern- und Jugendlichen vom Vorteil
- Flexibilität in der Arbeitszeitgestaltung und Bereitschaft zu Abend- und Wochenendterminen
- Führerschein B

Ihre aussagekräftige, vollständige Bewerbung senden Sie bitte innerhalb
31. Jänner 2018 via E-Mail an: untereseisacktal@jugenddienst.it

Liebe Jugendliche!

Die betreuten Öffnungszeiten für Jugendliche von 11 – 15 Jahren im **Jugendraum KAOS Klausen** finden **jeden Dienstag von 15.30 – 17.30 Uhr** statt. Es erwartet euch ein abwechslungsreiches Programm. Die Öffnungszeiten können genutzt werden, um Probleme und Sorgen zu besprechen, zu ratschen und Spaß zu haben...

Klausen:

09.01.2018: Werwolf

16.01.2018: Obstsalat

23.01.2018: Stadt, Land, Fluss

30.01.2018: Play Station Turnier

Des Weiteren ist der Jugendtreff „KAOS“ Klausen jeden Donnerstag von 18:00 – 21:00 Uhr und jeden Freitag (ab 14 Jahren) von 18:00 – 22:00 Uhr geöffnet.

Das Team des Jugenddienstes Unteres Eisacktal freut sich auf dich.



TRAINING STUDIO

berez.afip

TRAININGSEINHEITEN FÜR ÜBER 60 JÄHRIGE
ALLENAMENTO OVER 60
Piazza Fragnes, 33 Klausen: LUN./MON. - MER./MITT. 9.00 h
Info. 348.3555150 (AUCH AUF ANMELDUNG - ANCHE SU APPUNTAMENTO)

AB 8 JANUAR 2018
DALL'8 GENNAIO 2018
20 TRAININGSEINHEITEN
20 ALLENAMENTI: €200

Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

Tragecafé am Mittwoch 17.01.2018 um 15.30 Uhr

Die meisten Eltern tragen Ihre Kinder und einige benutzen dazu ein Tragetuch oder eine Tragehilfe. Damit unterstützen diese Eltern optimal die körperliche und geistige Entwicklung ihrer Kinder – und das ganz nebenbei! Du hast Fragen zum Tragen im Allgemeinen? Dann besuche uns im Elki Tragecafé Klausen!

Trageberaterin: Silvia Rabensteiner, Kosten: Freiwillige Spende

Kochen mit Monika

Am Freitag, 19.01.2018 ab 14.30 Uhr kochen wir wieder mit Monika. Wir freuen uns auf viele kleine Köche.

Alles rund um den Beikoststart:

Brei(frei), Fingerfood & Co. Kinder am Familientisch

Heute widmen wir uns den ganz Kleinen und stellen uns die Frage: Wann beginne ich mit Beikost? Was kann ich füttern und ab wann? Was ist mit Allergien? Schlechte Esser? Heute bekommt Ihr Hilfe sowie Tipps und Tricks zum Beikoststart mit Spaß! Außerdem: Was ist 'baby-led-weaning' und passt das zu mir und meinem Baby?

Termin: Mittwoch, den 24.01.2018 um 19 Uhr

Ort: ElKi Klausen

Referentin: Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerin Friederike Schnabel

❖ Kosten: 5,00 €

📧 Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder 377 6725700 (Ulrike)

KURS: Eltern-Kind-Musizieren von 0-3 Jahren

Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre

Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

Start: Dienstagvormittag, 23. Jänner 2018
Altersgruppen: 6–18 Monate um 9.10 Uhr
19–36 Monate um 10.10 Uhr
Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)
Referentin: Sibille Huber, diplomierte Musiklehrerin
❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten
+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag
⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>
Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PFLEGENDE ANGEHÖRIGE

In der Gruppe wollen wir Erfahrungen austauschen, uns gegenseitig unterstützen, erzählen und zuhören, Leben gestalten, Energie sammeln, Ausgleich für Leib und Seele finden, Informationen austauschen.

Wir treffen uns am **Montag, 15. Jänner 2018**. Anmeldung unter 340 7470734 (Erika Rungger) oder 347 9460266 (Luis Braun).

BÄUERINNEN GUFIDAUN-GRIESBRUCK

Bäuerinnen Gufidaun-Griesbruck

Die Bäuerinnen von Gufidaun-Griesbruck Klausen laden zu einem Vortrag mit Frau Dr. Kathrin Fischer. Die Komplementärmedizinerin hält einen Vortrag über die Darmgesundheit.

Datum: Mittwoch 24.01.2018 Um 9.30 Uhr

Ort: Josef-Telfner-Haus

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss der Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun.

RECYCLINGHOF KLAUSEN – RICICLAGGIO DI CHIUSA

Ein zweites Leben für benutzte Gegenstände: In Kürze startet am Recyclinghof Klausen ein neues Projekt zur Müllvermeidung und Wiederverwendung: Ab Januar kann man dort in dem weißen Container links vor dem Eingang benutzte, aber noch intakte Gegenstände abgeben, gleichzeitig kann man dort kostenlos alles mitnehmen, was man benötigt oder was einem gefällt. Immer wieder landen nämlich noch vollkommen intakte Gegenstände nur deshalb im Recyclinghof oder gar im Müll, weil ihre Besitzer ganz einfach keine Verwendung mehr für sie haben. Dabei gibt es garantiert irgendwo noch jemanden, der diese Dinge noch gut gebrauchen könnte und sich darüber freuen würde. Es ist Platz für alles Mögliche, z.B. Bücher, DVDs, Spielzeug, Haushaltsgegenstände, Elektrogeräte, Dekoartikel, Kleinmöbel, Werkzeug und vieles mehr. So kann jeder ganz einfach einen kleinen Beitrag zum Umweltschutz leisten und gleichzeitig bares Geld sparen. Der Container ist immer dann geöffnet wenn auch der Recyclinghof geöffnet ist. Schaut vorbei, denn: Recyceln ist gut – aber weiterverwenden ist noch besser!

Una seconda vita per gli oggetti usati: Fra poco presso il centro riciclaggio di Chiusa parte un nuovo progetto che ha come obiettivo la riduzione dei rifiuti e che vuole promuovere il riutilizzo di oggetti usati. Da gennaio nel nuovo container a sinistra dell'entrata al centro riciclaggio puoi conferire tutto quello che non ti serve più ma che altri potrebbero ancora usare. Allo stesso modo tutti possono portare via gratuitamente tutto quello che si trova all'interno del container. Spesso oggetti usati ma ancora pienamente funzionanti finiscono nell'immondizia o al centro di riciclaggio, semplicemente a causa del fatto che ai loro proprietari "non servono più". Spesso però questi oggetti possono essere ancora utili per altre persone che sarebbero contente di poterli avere. C'è spazio per tutto quello che è ancora in buono stato, quindi che non è sporco e non è rotto, per esempio: giocattoli, apparecchi elettronici, oggetti di uso domestico, libri, CD, DVD, piccoli mobili, attrezzi, e tantissimo altro. Questo progetto è un'opportunità per tutti noi di fare qualcosa per l'ambiente ma allo stesso tempo anche per risparmiare. Al container si accede negli orari di apertura del centro riciclaggio. Dai un'occhiata, perché: Riciclare è bene, riusare è ancora meglio!

LAITACHER KIRCHTAG AM SAMSTAG, 20. JÄNNER 2018

13.30 Uhr

Sebastiani Preiswatten im Spitalerhof in Klausen

Anmeldung: Gfader Konrad, Tel.: 340 9537413

Spitalerhof, Tel.: 0472 847 612

18.00 Uhr

Patrozinium in der Spitalkirche mitgestaltet vom Männerchor Klausen und dem Saxofonquartett der Bürgerkapelle Klausen

Inforeihe: „Mami sorgt vor“

Wer Familie hat, hat vieles um die Ohren. Doch damit die täglichen Sorgen des Alltags nicht zu einer großen Sorge im Alter wird, ist es wichtig frühzeitig vorauszudenken und vorzusorgen. Bei der Vortragsreihe „Mami sorgt vor“ informieren Familienlandesrätin Waltraud Deeg, der Fachreferent Olav Lutz, Elisabeth Brichta (Mitarbeiterin der ASWE – Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung) und die Patronate über die **finanziellen Familienleistungen** des Landes und über die Möglichkeiten der **rentenmäßigen Absicherung der Erziehungszeiten**, welche von der Region gefördert wird.

An 14 Abenden quer durch ganz Südtirol gibt es Infos darüber, welche Familienleistungen das Land bietet und warum es gerade für Eltern wichtig ist, an Vorsorge zu denken. Unter anderem wird hier Halt gemacht:

21. Februar, 20 Uhr: Brixen, KVV Schulungsraum (Hofgasse 2)

6. März, 20 Uhr: Wolkenstein, Tublà da Nives (Nivesstr. 6)

28. März, 20 Uhr: Sterzing, ELKI Wipptal (Streunturngasse 5)

Alle Informationen zu den Terminen und Veranstaltungsorten gibt es auch unter <https://facebook.com/deegwaltraud>

Incontri informativi: "La mamma pensa al futuro"

*Chi ha una famiglia ha molto a cui pensare. Affinché le preoccupazioni quotidiane non diventino un pensiero gravoso per gli anni futuri, è importante ragionare per tempo sulla propria situazione previdenziale. Durante gli incontri informativi "La mamma pensa al futuro", l'assessora alla Famiglia Waltraud Deeg, il consulente ed esperto del settore Olav Lutz, Elisabeth Brichta (collaboratrice dell'ASSE – Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico) e i patronati informeranno i cittadini sulle **misure di sostegno finanziario alle famiglie** promosse dalla Provincia e sulle possibilità di ottenere il contributo regionale per la **copertura previdenziale dei periodi di cura ai figli**.*

Durante le 14 serate programmate in tutto l'Alto Adige saranno fornite informazioni sulle prestazioni erogate dalla Provincia, per mettere in luce l'importanza di pensare alla propria copertura previdenziale, specialmente quando si è genitori. Gli appuntamenti nella zona sono:

21 febbraio, ore 20: Bressanone, sede KVV (Via Vescovado 2)

6 marzo, ore 20: Selva, Tublà da Nives (Via Nives 6)

28 marzo, ore 20: Vipiteno, ELKI Vipiteno (Via Streunturm 5)

Tutte le informazioni su date e luoghi dei vari incontri sono disponibili anche sulla pagina <https://facebook.com/deegwaltraud>



Die Heimatbühne Feldthurns zeigt:

Der verrückte Professor

Komödie in 3 Akten von Helmut Schmidt

Regie: Gostner Christoph

Aufführungen im Castaneum in Feldthurns

Platzreservierungen unter 0472 855 228 zu Geschäftszeiten

Termine:

Sonntag 14.01.2017 16:00 Uhr

Mittwoch 17.01.2018 20:00 Uhr

Samstag 20.01.2108 20:00 Uhr
Sonntag 21.01.2018 16:00 Uhr
Dienstag 23.01.2018 20:00 Uhr
Freitag 26.01.2018 20:00 Uhr

Zum Stück:

Der selbsternannte Professor Max Loppmann experimentiert fieberhaft an einem Anti-Schweiß Mittel. Da die Versuche an Ratten nicht den gewünschten Erfolg bringen, muss das Mittel an menschlichen Probanden getestet werden. Auf eine Annonce hin melden sich fünf Versuchspersonen für die Testreihe. Aber irgendwas läuft schief, das Mittel zeigt krasse Nebenwirkungen, Bärte sprießen, Brüste wachsen, Männlein und Weiblein finden sich in ungewohnter Rolle wieder. Ein Selbstversuch des Professors soll Gewissheit schaffen, aber die Lage wird noch schlimmer, anstatt Ruhm, Geld und Nobelpreis gibt es nur Chaos ...

Auf einen vergnüglichen Theaterabend mit Lachgarantie freut sich die Heimatbühne Feldthurns.

Willkommen Baby: Informationspaket für frischgebackene Eltern

Ab 1. Jänner in der Wohngemeinde abholbereit

Ab Jänner 2018 bekommen alle Eltern, die ein Kind bekommen haben, ein Willkommenspaket. Es besteht aus einem kleinen Kinderrucksack, einem Kapuzenhandtuch und der Broschüre „Willkommen Baby – Nützliche Informationen für Eltern“. Das „Babypaket“ kann in allen Gemeinden Südtirols, die sich an der Initiative beteiligen, im Meldeamt abgeholt werden.

Was im Ausland und in einigen Gemeinden bereits Brauch ist, findet nun auch in Südtirol Einzug: Erstmals bekommen Eltern für ihr Neugeborenes ein Paket, das von der Familienagentur dank Geldern aus dem Regionalfonds zur Verfügung gestellt wird. „Die Broschüre enthält viele praktische Tipps, die Eltern gerade in der ersten Zeit mit dem Baby gut gebrauchen können“, so Familienlandesrätin Waltraud Deeg. Die Broschüre gibt es in einer zweisprachigen – deutsch und italienisch – Ausgabe und in einer ladinischen, gadertalerisch/grödnerischen Ausgabe.

Die Verteilung der Babypakete läuft über die Gemeinden: Wer sein Kind im Meldeamt der Wohngemeinde anmeldet oder erstmals nach der Geburt in Kontakt mit der Gemeinde tritt, bekommt das Willkommenspaket kostenlos überreicht. „Es ist kein Paket des Landes, sondern ein gemeinsames Willkommenspaket der öffentlichen Hand“, erklärt Waltraud Deeg. Den Gemeinden steht es frei, zusätzlich noch ortsspezifische Informationen in den Kinderrucksack reinzupacken. „Eltern sollen sich schnell zurechtfinden und das Angebot vor Ort kennen lernen“, so Deeg. Auch für neue Südtiroler, die erst seit kurzem Fuß gefasst haben, wurde ein spezielles Informationsblatt in vier Sprachen bereitgestellt. Das Babypaket und die Bereitstellung von Informationen für Eltern ist eine weitere Maßnahme des Landes zur frühzeitigen Stärkung der Familien und im Landesgesetz zur „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ verankert. Das Babypaket ist vorerst auf drei Jahre ausgelegt und wird, falls es gut ankommt, auch weitergeführt.

***Benvenuto bebè: Pacchetto informazioni per neogenitori
Disponibile dal 1° gennaio nel proprio Comune di residenza***

A partire da gennaio 2018 tutti i genitori di un neonato riceveranno un „pacchetto baby“ contenente uno zainetto per bambini, un telo da bagno con cappuccio e la brochure informativa “Benvenuto bebè – Informazioni utili per genitori”. Il „pacchetto baby“ può essere ritirato presso l’ufficio anagrafe in tutti i Comuni dell’Alto Adige che partecipano all’iniziativa.

Si introduce così a livello provinciale una prassi già consolidata in alcuni Comuni o anche all'estero: la consegna di un pacchetto ai genitori di ogni neonato, messo a disposizione dall'Agenzia per la famiglia e finanziato con fondi regionali. “La brochure contenuta nel pacchetto contiene molte informazioni utili specialmente nel primo periodo con un bebè”, come sottolinea l'assessora alla famiglia Waltraud Deeg. È disponibile una versione bilingue tedesco/italiana ed una versione ladina, anche essa bilingue (badiota/gardenese).

La distribuzione dei pacchetti baby è affidata ai Comuni: Chi registra la nascita del proprio figlio/della propria figlia presso l'anagrafe del Comune di residenza o si presenta in Comune dopo la nascita del bebè ne riceverà uno. “Non è un servizio della Provincia, bensì un ‘Benvenuto’ da parte di tutta la pubblica amministrazione”, spiega Waltraud Deeg. I Comuni possono arricchire lo zainetto con ulteriori informazioni locali. „L’obiettivo

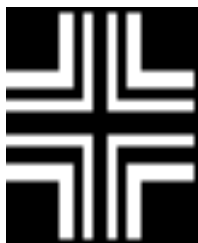
è di permettere ai genitori di orientarsi velocemente e di scoprire le offerte rivolte a loro“, dice Deeg. Anche ai nuovi cittadini arrivati in Alto Adige di recente è stata dedicato un depliant informativo in quattro lingue.

Il „pacchetto baby“ e le misure di informazione rivolte ai genitori è una delle misure per il sostegno precoce delle famiglie previste dalla legge provinciale „Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige“. Il progetto è stato finanziato per tre anni; se avrà successo, sarà proposto anche successivamente.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Vermiete Stellplatz in der Klausner Tiefgarage am Marktplatz. Gewünscht wäre für ein Jahr oder länger. Tel.: 338 8193460 (nach 18 Uhr)*
- Vermiete große sanierte Wohnung mit großem Balkon in sonniger, ruhiger Lage; 3 Schlafzimmer, Küche und Stube komplett eingerichtet, Bad mit Dusche, Tages-WC, Keller mit mat. Anteil im Außenbereich. Tel.: 0472 847 135*
- Suche Monolokal oder 1-Zimmerwohnung in Klausen zu mieten. Tel.: 335 7225213
- Brennholz gehackt zu verkaufen, Tel.: 349 5454792*
- Meterholz (Fichte und Zirbe) 35,00 € pro Kubik zu verkaufen, Tel.: 349 5454792*

**bezahlte Anzeige – annunci a pagamento*



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

13.01.-19.01. Rosenapotheke Vahrn

Farmacia delle Rose Varna

20.01.-26.01. Franziskusapotheke Milland

Farmacia Francesco Millan

ABWESENHEITSMELDUNG ÄRZTE – ASSENZA DEI MEDICI

abwesende/r Ärztin/Arzt <i>Medico assente</i>	Zeit der Abwesenheit <i>Periodo assenza</i>	Vertretung <i>Sostituzione</i>	Tel. Vertretung <i>Tel. sostituto</i>
Dr. Simon Krapf	17. bis 19. Jänner	Dr. Mussner	0472 847501

KINDERÄRZTLICHER BETREUUNGSDIENST

Ab Oktober 2017 bis Mai 2018 ist samstags von **9.00 bis 12.00 Uhr** im Vorsorgedienst, Romstraße 5, Parterre, in Brixen, ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

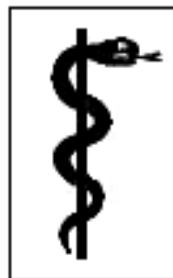
SERVIZIO DI ASSISTENZA PEDIATRICA

Da ottobre 2017 fino a maggio 2018 ogni sabato dalle ore 9.00 alle ore 12.00 presso il servizio preventivo, via Roma 5, pianoterra, a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*





Traditioneller Musigball

am 13. Jänner 2018
mit Beginn um 20 Uhr
im Vereinshaus von Latzfons

Für Unterhaltung sorgen:

- Wüdramusi aus Österreich
- BrassMer Tanzmusi (L. Andreas Kofler)
- Tanzmusig der Musikschule Seis (L. Wilfried Prader)
- Tanzmusig der Musikschule Klausen (L. Georg Hasler)



Wüdramusi



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Untereisacktal

Tischreservierung: Tel. 333 270 96 82 (Renate)

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **27.01.2018**.
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **22.01.2018** innerhalb 12.00 Uhr
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **27.01.2018**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **22.01.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Verena und Nadia Rainer Wieser

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

18€
Ab
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung (Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro)). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittelung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.